

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL

CANTATA

« *Siete rose ruggiadosse* »

per contralto e basso continuo.

HWV 162

Urtext

PREFACE DE L'ÉDITEUR

Cette édition de la cantate "Siete rose ruggiadose", HWV 162, s'est voulue aussi proche que possible du manuscrit autographe (R.M.20.d.12) conservé à la British Library, à Londres. Cependant, il faut noter d'une part que Händel y est assez brouillon, et d'autre part que de quelques erreurs ont dû être corrigées.

Deux principaux types d'erreurs ont été corrigés. Dans un premier temps, les ligatures dans la partie vocale : elle doivent en effet suivre la partie vocale. Or il arrive que les paroles ne coïncident pas avec la répartition des notes. Dans ce cas, nous avons donc corrigé cette distorsion en nous inspirant d'une part des autres occurrences des paroles en question, et d'autre part de la prosodie italienne.

Dans un second temps, comme souvent avec les manuscrits baroques, il a fallu ajouter des altérations manquantes. Il faut bien remarquer qu'à l'époque de Händel, la notation n'était pas homogène : l'altération pouvait s'appliquer soit à la seule note qu'elle précédait, soit à toute la mesure. Malgré cela, il faut encore compter avec les omissions involontaires du copiste, ou en l'occurrence de l'auteur.

Enfin, Händel n'indique pas les fins des reprises "da capo". Nous conformant à l'usage de l'époque, nous les avons indiquées par un point d'orgue, et non par le mot *fine*.

Nous tenons aussi à avertir le musicien de la souplesse de Händel vis-à-vis de la mesure à 3/8. En réalité, cette indication se contente de préciser que nous sommes dans des rythmes ternaires, sans indiquer le nombre de temps dans les mesures. Or, celui-ci varie : c'est le cas dans le troisième mouvement (mes. 41 ssq.), étant donné que Händel ne se donne pas la peine de mettre toutes les barres de mesures. Nous avons en général respecté les emplacements des barres de mesures du compositeur.

On situe la composition de cette cantate en Angleterre, vers 1711-1712.

*A Derek Lee Ragin,
dont l'interprétation de cette cantate
est un modèle de musicalité.*

Cantata
HWV 161

[Contralto]

Sie-te ro - se rug-gia-

[Continuo]

Detailed description: This system shows the first three measures of the Cantata. The Contralto part is in a soprano clef with a key signature of one flat and a common time signature. The Continuo part is in a bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics 'Sie-te ro - se rug-gia-' are written under the Contralto staff.

4

do - se, bel - le lab - bra del mio ben, sie-te ro - se rug-gia-

Detailed description: This system shows measures 4 and 5. The Contralto part continues with the lyrics 'do - se, bel - le lab - bra del mio ben, sie-te ro - se rug-gia-'. The Continuo part provides a rhythmic accompaniment.

6

do - se, bel - le lab - bro del mio ben, sie - te ro - se rug-gia-

tr

Detailed description: This system shows measures 6 and 7. The Contralto part features a trill (tr) over the word 'lab' in measure 6. The lyrics are 'do - se, bel - le lab - bro del mio ben, sie - te ro - se rug-gia-'. The Continuo part continues with its accompaniment.

8

do - se, bel - le lab - bra del mio

Detailed description: This system shows measures 8 and 9. The Contralto part has a triplet of eighth notes under 'lab - bra' in measure 8. The lyrics are 'do - se, bel - le lab - bra del mio'. The Continuo part continues with its accompaniment.

9

ben, bel - le lab - - - - -

Detailed description: This system shows measures 10 and 11. The Contralto part has a long note with a fermata over 'lab' in measure 10. The lyrics are 'ben, bel - le lab - - - - -'. The Continuo part continues with its accompaniment.

Händel: Cantata HWV 161

10
bra, bel - le lab - bra del mio ben,

12
sem-pre ca - re se ri-de - te, se par-

15
la - te, se ta - ce - te, ac - cen - de - - - - - 6 -

17
te ac - cen-de-te ques - to sen; sie - te ca - re se ri-

20
de - te, se par-la - te, se ta - ce - te, ac - cen-de - - - - - 6 -

22
te ac - cen-de-te ques - to sen. *Da Capo*

Händel: Cantata HWV 161

25

Dol-ce boc - ca so - a - ve, in te na - sce_il bel ri - so lu - sin-ghie-ro,

28

che_ac-cen-de_A - mo - re, in o - gni cuor più fie - ro. I dol - ci tuoi sos-

31

pi-ri fan-no ob-lia-re_al al-ma, i suoi mar - ti-ri, ed i-o, che per te pe-no,

35

ca - ra, se ti ri veg-gio al-lor, che ta-ci, se le tue pa-ro let-te, s'un tuo sos - pir io

39

sen-to, mi scor-do o - gni tor-men-to.

43

Per in - vo - lar - mi_al duo - lo si bas - ta so - lo,

Händel: Cantata HWV 161

46

so-lo un dol - ce tuo sos-pir, boc - ca vez - zo - sa,

Musical notation for measures 46-48, featuring a vocal line and a bass line in G major. The vocal line has lyrics: "so-lo un dol - ce tuo sos-pir, boc - ca vez - zo - sa,". The bass line provides harmonic support with a steady eighth-note accompaniment.

49

per in-vo-lar - - - mi_al duo - lo si bas - ta so - lo so - lo_un

Musical notation for measures 49-52. The vocal line continues with lyrics: "per in-vo-lar - - - mi_al duo - lo si bas - ta so - lo so - lo_un". The bass line continues with a similar accompaniment.

53

dol - ce tuo sos - pir boc - ca vez - zo - - - -

Musical notation for measures 53-54. The vocal line has lyrics: "dol - ce tuo sos - pir boc - ca vez - zo - - - -". The bass line continues with a steady accompaniment.

55

sa, boc - ca vez - zo - sa

Musical notation for measures 55-58. The vocal line has lyrics: "sa, boc - ca vez - zo - sa". The bass line continues with a steady accompaniment.

59

un dol - ce tu-o sos-pir, boc - - - ca vez - zo - sa.

Musical notation for measures 59-62. The vocal line has lyrics: "un dol - ce tu-o sos-pir, boc - - - ca vez - zo - sa.". The bass line continues with a steady accompaniment.

63

ne' tuoi so - a - vi_ac - cen - ti,

Musical notation for measures 63-66. The vocal line has lyrics: "ne' tuoi so - a - vi_ac - cen - ti,". The bass line continues with a steady accompaniment.

Händel: Cantata HWV 161

65

nei vez - zi tuoi ri - den - - - ti per - de_o - gni suo mar - tir,

Detailed description: This system contains measures 65 and 66. The music is in G major (one sharp) and 3/4 time. The vocal line starts with a quarter rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The bass line provides a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "nei vez - zi tuoi ri - den - - - ti per - de_o - gni suo mar - tir,"

67

per - de_o - gni suo mar - tir l'al - ma a - mo - ro - sa, per - de_o - gni

Detailed description: This system contains measures 67 and 68. The vocal line continues with a dotted quarter note followed by eighth notes. The bass line features a more active accompaniment with sixteenth notes. The lyrics are: "per - de_o - gni suo mar - tir l'al - ma a - mo - ro - sa, per - de_o - gni"

69

suo mar - tir l'al - - - ma_a - mo - ro - sa.

Da Capo

Detailed description: This system contains measures 69 and 70. The vocal line has a long note with a slur over it. The bass line continues with eighth notes. The lyrics are: "suo mar - tir l'al - - - ma_a - mo - ro - sa." The system ends with the instruction "Da Capo" written above the staff.

Da Capo